

# Rom

## Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1    Συνίστημι    δὲ    ὑμῖν    Φοίβην,    τὴν    ἀδελφὴν    ἡμῶν,    οὗσαν    «καὶ»    διάκονον  
I commend    moreover    to you    Phoebe    the    sister    of us    being    also    servant  
[G4921](#)    [G1161](#)    [G4771](#)    [G5402](#)    [G3588](#)    [G0079](#)    [G1473](#)    [G1510](#)    [G2532](#)    [G1249](#)
- τῆς    ἐκκλησίας    τῆς    ἐν    Κενχρεαῖς,  
of the    church    -    in    Cenchrea  
[G3588](#)    [G1577](#)    [G3588](#)    [G1722](#)    [G2747](#)

I commend unto you Phoebe our sister, who is a servant of the church that is at Cenchreæ:

- 2    ἵνα    αὐτὴν    προσδέξησθε    ἐν    Κυρίῳ,    ἀξίως    τῶν    ἁγίων,    καὶ  
that    her    you might receive    in [the]    Lord    worthily    -    of [the] saints    and  
[G2443](#)    [G0846](#)    [G4327](#)    [G1722](#)    [G2962](#)    [G0516](#)    [G3588](#)    [G0040](#)    [G2532](#)
- παραστῆτε    αὐτῇ    ἐν    ᾧ    ἂν    ὑμῶν    χρήζῃ    πράγματι.    καὶ  
you might assist    her    in    whatever    anyhow    of you    she might need    matter    also  
[G3936](#)    [G0846](#)    [G1722](#)    [G3739](#)    [G0302](#)    [G4771](#)    [G5535](#)    [G4229](#)    [G2532](#)
- γὰρ    αὕτη    προστάτις    πολλῶν    ἐγενήθη,    καὶ    ἐμοῦ    αὐτοῦ.  
indeed    she    a patroness    of many    has been    and    of me    myself  
[G1063](#)    [G0846](#)    [G4368](#)    [G4183](#)    [G1096](#)    [G2532](#)    [G1473](#)    [G0846](#)

that ye receive her in the Lord, worthily of the saints, and that ye assist her in whatsoever matter she may have need of you: for she herself also hath been a helper of many, and of mine own self.

- 3    Ἀσπάσασθε    Πρίσκαν    καὶ    Ἀκύλαν,    τοὺς    συνεργοὺς    μου    ἐν    Χριστῷ  
greet    Prisca    and    Aquila    the    fellow workers    of me    in    Christ  
[G0782](#)    [G4251](#)    [G2532](#)    [G0207](#)    [G3588](#)    [G4904](#)    [G1473](#)    [G1722](#)    [G5547](#)
- Ἰησοῦ --  
Jesus  
[G2424](#)

Salute Prisca and Aquila my fellow-workers in Christ Jesus,

- 4    οἵτινες    ὑπὲρ    τῆς    ψυχῆς    μου,    τὸν    ἑαυτῶν    τράχηλον    ὑπέθηκαν,    οἷς  
who    for    the    life    of me    the    of them    neck    have lain down    whom  
[G3748](#)    [G5228](#)    [G3588](#)    [G5590](#)    [G1473](#)    [G3588](#)    [G1438](#)    [G5137](#)    [G5294](#)    [G3739](#)
- οὐκ    ἐγὼ    μόνος    εὐχαριστῶ,    ἀλλὰ    καὶ    πᾶσαι    αἱ    ἐκκλησίαι    τῶν    ἐθνῶν --  
not    I    only    thank    but    also    all    the    churches    of the    Gentiles  
[G3756](#)    [G1473](#)    [G3441](#)    [G2168](#)    [G0235](#)    [G2532](#)    [G3956](#)    [G3588](#)    [G1577](#)    [G3588](#)    [G1484](#)

who for my life laid down their own necks; unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles:

- 5    καὶ    τὴν    κατ'    οἶκον    αὐτῶν    ἐκκλησίαν.    ἀσπάσασθε    Ἐπαίνετον,    τὸν    ἀγαπητόν  
and    the    at    house    of them    church    greet    Erænetus    the    beloved  
[G2532](#)    [G3588](#)    [G2596](#)    [G3624](#)    [G0846](#)    [G1577](#)    [G0782](#)    [G1866](#)    [G3588](#)    [G0027](#)
- μου,    ὃς    ἐστίν    ἀπαρχὴ    τῆς    Ἀσίας    εἰς    Χριστόν.  
of me    who    is    a first-fruit    -    of Achaia    for    Christ  
[G1473](#)    [G3739](#)    [G1510](#)    [G0536](#)    [G3588](#)    [G0773](#)    [G1519](#)    [G5547](#)

and salute the church that is in their house. Salute Epænetus my beloved, who is the firstfruits of Asia unto Christ.

6 ἀσπάσασθε Μαριάν, ἣτις πολλά ἐκοπίασεν εἰς ὑμᾶς.  
Greet Mary who much toiled for you  
[G0782](#) [G3137](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1519](#) [G4771](#)

Salute Mary, who bestowed much labor on you.

7 ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν, τοὺς συγγενεῖς μου καὶ συναιχμαλώτους  
greet Andronicus and Junias - kinsmen of me and fellow prisoners  
[G0782](#) [G0408](#) [G2532](#) [G2458](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4869](#)  
μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ πρὸ ἐμοῦ  
of me who are of note among the apostles who also before me  
[G1473](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1978](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4253](#) [G1473](#)  
γέγοναν ἐν Χριστῷ.  
were in Christ  
[G1096](#) [G1722](#) [G5547](#)

Salute Andronicus and Junias, my kinsmen, and my fellow-prisoners, who are of note among the apostles, who also have been in Christ before me.

8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιᾶτον, τὸν ἀγαπητόν μου ἐν Κυρίῳ.  
greet Ampliatius - beloved of me in [the] Lord  
[G0782](#) [G0291](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Ampliatius my beloved in the Lord.

9 ἀσπάσασθε Οὐρβανόν, τὸν συνεργόν ἡμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν  
greet Urbanus the fellow worker of us in Christ and Stachys the  
[G0782](#) [G3773](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2532](#) [G4720](#) [G3588](#)  
ἀγαπητόν μου.  
beloved of me  
[G0027](#) [G1473](#)

Salute Urbanus our fellow-worker in Christ, and Stachys my beloved.

10 ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν, τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ  
greet Apelles the approved in Christ greet those of  
[G0782](#) [G0559](#) [G3588](#) [G1384](#) [G1722](#) [G5547](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#)  
τῶν Ἀριστοβούλου.  
the [household] of Aristobulus  
[G3588](#) [G0711](#)

Salute Apelles the approved in Christ. Salute them that are of the household of Aristobulus.

11 ἀσπάσασθε Ἡρωδίωνα, τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν  
greet Herodion the kinsman of me greet those of the [household]  
[G0782](#) [G2267](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)  
Ναρκίσσου, τοὺς ὄντας ἐν Κυρίῳ.  
of Narcissus - being in [the] Lord  
[G3488](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Herodion my kinsman. Salute them of the household of Narcissus, that are in the Lord.

- 12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν, τὰς κοπιώσας ἐν Κυρίῳ. ἀσπάσασθε  
greet Tryphaena and Tryphosa those toiling in [the] Lord greet  
[G0782](#) [G5170](#) [G2532](#) [G5173](#) [G3588](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0782](#)
- Περσίδα, τὴν ἀγαπητὴν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν Κυρίῳ.  
Persis the beloved who much toiled in [the] Lord  
[G4069](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Tryphæna and Tryphosa, who labor in the Lord. Salute Persis the beloved, who labored much in the Lord.

- 13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον, τὸν ἐκλεκτὸν ἐν Κυρίῳ, καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ  
greet Rufus the chosen in [the] Lord and the mother of him  
[G0782](#) [G4504](#) [G3588](#) [G1588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)
- καὶ ἑμοῦ.  
and mine  
[G2532](#) [G1473](#)

Salute Rufus the chosen in the Lord, and his mother and mine.

- 14 ἀσπάσασθε Ἀσύνκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατρόβαν, Ἑρμᾶν, καὶ τοὺς σὺν  
greet Asyncritus Phlegon Hermes Patrobas Hermas and the with  
[G0782](#) [G0799](#) [G5393](#) [G2060](#) [G3969](#) [G2057](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#)
- αὐτοῖς ἀδελφούς,  
them brothers  
[G0846](#) [G0080](#)

Salute Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the brethren that are with them.

- 15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ  
greet Philologus and Julia Nereus and the sister of him and  
[G0782](#) [G5378](#) [G2532](#) [G2456](#) [G3517](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#)
- Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους.  
Olympas and the with them all saints  
[G3652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0040](#)

Salute Philologus and Julia, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints that are with them.

- 16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι  
greet one another with a kiss holy greet you the churches  
[G0782](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5370](#) [G0040](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1577](#)
- πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.  
all - of Christ  
[G3956](#) [G3588](#) [G5547](#)

Salute one another with a holy kiss. All the churches of Christ salute you.

- 17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ  
I exhort moreover you brothers to consider those who - divisions and  
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G4648](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1370](#) [G2532](#)
- τὰ σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε, ποιοῦντας; καὶ  
- obstacles contrary to the teaching that you have learned causing and  
[G3588](#) [G4625](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3129](#) [G4160](#) [G2532](#)
- ἐκκλίνετε ἀπ' αὐτῶν.  
turn away from them  
[G1578](#) [G0575](#) [G0846](#)

Now I beseech you, brethren, mark them that are causing the divisions and occasions of stumbling, contrary to the doctrine which ye learned: and turn away from them.

18 οἱ γὰρ τοιοῦτοι, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ, οὐ δουλεύουσιν, ἀλλὰ τῇ  
 - For such the Lord of us Christ not serve but the  
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1398](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἐαυτῶν κοιλίᾳ· καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσιν τὰς  
 of themselves belly and by the smooth talk and flattery deceive the  
[G1438](#) [G2836](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5542](#) [G2532](#) [G2129](#) [G1818](#) [G3588](#)

καρδίας τῶν ἀκάκων.  
 hearts of the naïve  
[G2588](#) [G3588](#) [G0172](#)

For they that are such serve not our Lord Christ, but their own belly; and by their smooth and fair speech they beguile the hearts of the innocent.

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοή, εἰς πάντας ἀφίκετο. ἐφ' ὑμῖν, οὖν  
 the indeed of you obedience to all has reached over you therefore  
[G3588](#) [G1063](#) [G4771](#) [G5218](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0864](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3767](#)

χαίρω, θέλω δὲ ὑμᾶς σοφοὺς (μὲν) εἶναι, εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίους  
 I rejoice I wish however you wise indeed to be to - good innocent  
[G5463](#) [G2309](#) [G1161](#) [G4771](#) [G4680](#) [G3303](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G0185](#)

δὲ εἰς τὸ κακόν.  
 moreover to - evil  
[G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2556](#)

For your obedience is come abroad unto all men. I rejoice therefore over you: but I would have you wise unto that which is good, and simple unto that which is evil.

20 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας  
 the moreover God - of peace will crush - Satan under the feet  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G4937](#) [G3588](#) [G4567](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#)

ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ «Χριστοῦ» μεθ'  
 of you in a short time The grace of the Lord of us Jesus Christ [be] with  
[G4771](#) [G1722](#) [G5034](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#)

ὑμῶν.  
 you  
[G4771](#)

And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

21 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος, ὁ συνεργός μου, καὶ Λούκιος, καὶ Ἰάσων,  
 greets you Timothy the fellow worker of me also Lucius and Jason  
[G0782](#) [G4771](#) [G5095](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3066](#) [G2532](#) [G2394](#)

καὶ Σωσίπατρος, οἱ συγγενεῖς μου.  
 and Sosipater the kinsmen of me  
[G2532](#) [G4989](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#)

Timothy my fellow-worker saluteth you; and Lucius and Jason and Sosipater, my kinsmen.

22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγώ, Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν  
 greet you I Tertius the [one] having written this letter in [the]  
[G0782](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5060](#) [G3588](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1992](#) [G1722](#)

Κυρίῳ.  
 Lord  
[G2962](#)

I Tertius, who write the epistle, salute you in the Lord.

- 23 ἀσπάζεται σε ὑμᾶς Γάϊος, ὁ ὁ ξένος μου, καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας. ἀσπάζεται σε  
 Greets you Gaius the host of me and of all the church Greets  
[G0782](#) [G4771](#) [G1050](#) [G3588](#) [G3581](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0782](#)
- ὑμᾶς Ἑραστός, ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ Κούαρτος, ὁ ἀδελφός.  
 you Erastus the steward of the city and Quartus the brother  
[G4771](#) [G2037](#) [G3588](#) [G3623](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2890](#) [G3588](#) [G0080](#)

Gaius my host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the treasurer of the city saluteth you, and Quartus the brother.

- 24 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.  
 The grace of the Lord of us Jesus Christ [be] with all you Amen  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)
- 25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου,  
 to him moreover being able you to strengthen according to - gospel my  
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4741](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1473](#)
- καὶ τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου,  
 and the proclamation of Jesus Christ according to [the] revelation of [the] mystery  
[G2532](#) [G3588](#) [G2782](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G0602](#) [G3466](#)
- χρονοῖς αἰωνίοις σεσιγημένου,  
 in times of the ages having been kept secret  
[G5550](#) [G0166](#) [G4601](#)

Now to him that is able to establish you according to my gospel and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery which hath been kept in silence through times eternal,

- 26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν,  
 having been made manifest moreover now by and through Scriptures prophetic  
[G5319](#) [G1161](#) [G3568](#) [G1223](#) [G5037](#) [G1124](#) [G4397](#)
- κατ' ἐπιταγὴν τοῦ αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως, εἰς  
 according to [the] commandment of the Eternal God for obedience of faith to  
[G2596](#) [G2003](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2316](#) [G1519](#) [G5218](#) [G4102](#) [G1519](#)
- πάντα τὰ ἔθνη γνωρισθέντος.  
 all the nations having been made known  
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1107](#)

but now is manifested, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the eternal God, is made known unto all the nations unto obedience of faith:

- 27 μόνῳ σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς  
 [to the] only wise God through Jesus Christ which [is] [is] the glory to  
[G3441](#) [G4680](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#)
- τοὺς αἰῶνας ᾧ πάντων αἰώνων Ἀμήν.  
 the ages of the ages Amen  
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

to the only wise God, through Jesus Christ, to whom be the glory for ever. Amen.